

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Jphigenie en Aulide

Gluck, Christoph Willibald

Bonn, 1809

No. 16.

urn:nbn:de:bsz:31-43170

N^o 16.
IPHIGENIE.

Mon trouble, mes soupçons, mon dépit, ma douleur, tout vous a prouvé ma tendresse, ah, qu'il vous est aisé de tromper ma foi.
 Be-stürzung, mein Verdacht, mein Unmuth, und mein Schmerz, alles zeugt von mei-ner Treute. ach wie so leicht war's euch zu besiegen mich

Recitativo

blesse, à vous croire mon cœur n'est que trop empressé.
 Schwache, nur zu sehr ist dies Herz euch zu glauben be-reit.

ACHILLE.
 Ne dou-
 Zweifel

Oboi.

And.^{te} *f* *p*

tez jamais de ma flâme de ce doute cruel mon amour est blessé, mon amour est blessé. Vous le ban-nissez de mon
 nie an meiner Lie-be du ver-wundest mein Herz durch ein zweifelndes Wort, durch ein zwei-felndes Wort. Ja verbannt aus mei-nem

IPHIGENIE.

f *p*

ACHIL:

à . me . je sens que pour jamais il en est ef . facé . pour ja . mais il en est ef . fa . cé . I . . phige . . ni . e ô
 Herzen . auf e . wig fliehe Argwohn . auf e . wig nun fort . fliehe Arg . . wohn . auf e . . . wig nun fort . Wie konntest du Ge :

IPHIGENIE:

ciel ! ma pu croire infi . dé . le . par d'odieux soupçons el . le a pu moustrager . Ne me re . prochez point u . ne erreur trop cru :
 lieb . te . Achill treulos glauben . beleid'gen mich . ihr Göt . ter ! durch solchen Verdacht . O schweig . geden . ke nicht dießes grau . samen

ACHIL:

el . le . les maux que j'ai souffert ont bien au vous ven . ger . Ne me reprochez point . ne me reprochez
 Irrthums . der Gram verschwinde nun da mir dein Au . ge lacht . O schweig . geden . ke nicht . o schweig . geden . ke

O ciel ! I . phige . ni . . e ma pu croire infi . dé . le !
 Wie konnt' du . Heißege . . lieb . . te . doch A . chill treulos glauben ?

point une erreur trop cruel - le . les maux que j'ai soufferts, ont bien su vous venger, ont bien su vous venger.
 nicht dieses graufamen Irrthums, der Gram verschwinde ganz, da dein Au - ge mir lacht, da dein Au - ge mir lacht.

IPHIGENIE: Que vo - tre a - mour pour mon cœur a des charmes, que vo - tre a - mour pour mon cœur a des charmes! Hymen!
ACHILLE: Ach. lie - be - voll dringt dein Blick mir zum Her - zen, ach, lie - be - voll dringt dein Blick mir zum Her - zen, Ach eil!

Que
Ach.

Adagio.

Hymen viens calmer nos al - lar - mes, viens calmer nos al - lar - mes, par des li - ens char - mans, viens, viens.
 Ach eil! Hymen still untre Schmerzen, Hy - men still untre Schmerzen, knüpfe ein e - - - wig Band, eil, eil.

par des li - ens char - - mans, viens, -
knüpfe ein e - - - wig Band, -

Tempo 1^{mo}

Tempo 1^{mo}

viens unir en ce jour deux cœur formés pour toi, deux cœur formés pour toi par les mains de l'amour, viens calmer nos al-
 und an del-ner Hand ge-lei-te fauft uns hin, ge-lei-te fauft uns hin zu der See-ligen Land, Hy-men still unfre

larmies. viens calmer nos allar-mes! Hymen! Hymen viens unir en ce jour deux cœur formés pour
 Schmerzen, Hy-men still unfre Schmerzen! Ach eit! Ach eit und an del-ner Hand ge-lei-te fauft uns

Adagio. Tempo 1^{mo}

toi, deux cœurs formés pour toi, par les liens de l'amour, viens u - nir en ce jour deux cœurs formés pour toi, par les liens de l'amour, viens u -
 hin. ge - lei - te faut uns hin zu der See - ligen Land, Gott der Eh' deine Hand ge - lei - te faut uns hin zu der See - ligen Land, Gott der

nir en ce jour deux cœurs formés pour toi, par les mains de l'amour, par les mains de l'amour, par les mains de l'amour.
 En' deine Hand ge - lei - te faut uns hin zu der See - ligen Land, zu der See - ligen Land, zu der See - ligen Land.

Fine dell Atto Primo.